

Anikó Mikola-Minarovičová

(1944-1996)

Personálna bibliografia

Zostavila: Judita Kontárová

2006

Anikó Mikola

USPÁVANKA

Zo suchého šípkového kríka
mojich piatich nocí
lámem
pichľavé
slnkom vyprahnuté
olistené konáriky
pre teba

Do dlane ti rátam
ukradnuté hodiny
a minúty

Moje unavené ruky
kým ti uspím
oči
vlasy
ruky
skrvavia ti kožu

Tebe kradnem
tých päť nocí
tých päť dní

Len dva sviatky
dva krásne dni
z krotkých bylí
vypučané kvety
nepros synček
nedám ti

„Viem, poézia nie je taká silná, aby spasila svet, ale natoľko nie je slabá, aby nevedela v človeku prebudiť niečo: silu, jednu myšlienku, cit, jedno rozhodnutie. Urobiť svet krajším a lepším okolo nás.“

(Anikó Mikola)

Anikó Mikola je zriedka ozývajúca sa poetka, meditujúca – tápajúca sa v pochybnostiach, ktorá vedie boj s tichom a pomínutím. Ona je najvzrelejšia, od samého počiatku v plnej zbroji sa hlásiaca tvorkyňa antológie Egyszemű éjszaka (Jednooká noc, 1970) mladých maďarských básnikov na Slovensku. Nie náhodou sa dostala spomedzi tvorcov antológie najskôr k samostatnej zbierke Tűz és füst között (Medzi ohňom a dymom, 1971), ktorú nasledovali v sedemdesiatych rokoch dve ďalšie [Fák és hajók a szélben (Stromy a lode vo vetre) 1976; Madárnak lenni (Byť vtákom), 1979].

Ale odvtedy mlčí – novú zbierku nevydala už jeden a pol desaťročia, aj básne publikovala len sporadicky.

O sile jej veršotvorných obrazov, metafor by sa dala napísať samostatná štúdia: o kompozícii, obsahovom význame, náladovej a citovej náplne. V jej poézii sa otvárajú brány duše. Najlepšie básne Anikó Mikola obstoja aj v skúške času, sú dielami maďarskej poézie na Slovensku, ktoré sa ozývajú s nikým nemýliteľným hlasom v súčasnej maďarskej poézii na Slovensku. (In: Bodnár, Gy. -Tóth, L.: Nyomkereső, 1994)

Život a dielo

Azda doteraz najvýznamnejšia poetka a prekladateľka maďarskej literatúry na Slovensku. Narodila sa v lete 1944 na Matúšovej zemi v obci Jelka ako dcéra kňaza reformovanej cirkvi Lászlóa M.

Úryvky z jej životopisu: „ako som spomínala, z Jelky som sa dostala skoro preč, lebo môjho otca služba volala do Diakoviec. Mala som desať rokov, keď mojich rodičov pozvala reformovaná cirkevná obec v Tekovských Lužanoch. Po skončení ôsmej triedy som navštevovala gymnázium v Želiezovciach, maturovala som v roku 1961. Svoju náklonnosť k prírode, ako aj k zoológii a botanike by som rada premenila na vedomosti, ale prijímačky na vysokú školu sa mi nevydarili. Len ten, kto to skúsil, vie naozaj, aké ťažké bolo v tých časoch, keď dobré vysvedčenie znamenalo to najmenej - ďalej sa vzdelávať deťom „prefíkaných farárov a zarmútených kulakov“. Ale prijali ma na dvojročné nadstavbové štúdium v Tornale. Po skončení školy som sa zamestnala ako účtovníčka: sklánanie sa nad stĺpcami čísiel nebol môj svet. Vtedy dozrelo vo mne presvedčenie, že budem novinárkou – len jedno som cítila, že táto cesta je pre mňa vyznačená. Medzitým som bola aj školskou vychovateľkou. Neskôr som sa stala redaktorkou detského časopisu Kis Épitő. Bola to veľmi pekná práca. V roku 1968 prišla veľmi očakávaná chvíľa: pozvali ma za redaktorku časopisu Dolgozó Nő, priamo do kultúrnej rubriky. Nebolo odo mňa šťastnejšieho človeka. Prišla etapa „normalizácie“, dostala som sa

na zoznam, roky som sa nemohla ani priblížiť k novinárstvu, určitý čas ani báseň som nemohla publikovať. Medzitým som sa vydala, moje manželstvo so spisovateľom Sándorom Gálom trvalo šesť rokov, v roku 1967 sa nám narodil syn Zsolt. Po rozvode nasledovali ťažké časy: podnájom a zamestnanie upratovačky na vysokej škole výtvarných umení. Tu som sa zoznámila so súčasným manželom Marianom Mínavičom, poslucháčom odboru grafika. Na prelome sedemdesiatych rokov som mohla znovu publikovať, ako novinárka na voľnej nohe som pracovala pre viacero časopisov. V roku 1980 sa uvoľnilo miesto pisárky na stroji v maďarskom vysielaní, prijala som – kdesi treba začať. Onedlho som sa stala prekladateľkou, potom redaktorkou rozhlasových hier. Nakoniec, v roku 1989 po prevrate, keď sa začalo cirkevné vysielanie, aj ja som cítila, že som dosiahla svoj

cieľ. Myslím si, že dokonalé št'astie je to, keď človek môže zarábať na chlieb tým, čo by robil aj zadarmo.

Vrátiac sa k štúdiu, po Tornali som sa snažila ešte raz dostať sa na vysokú školu, ale ani vtedy sa mi to nepodarilo. Učila som sa ďalej, popri zamestnaní, hlavne jazyky a novinárstvo. Poézia: to je tá téma, ku ktorej slovom ani v próze neviem veľa povedať. Moje city a pochybnosti spojené s poéziou som napísala v básni. Nerada vyvlastňujem básne na porozprávanie najosobnejších citov. Keď to napriek tomu urobím, tak len z toho presvedčenia, že to, čo poviem, platí aj na iných, poviem to namiesto viacerých.

K životopisným vzťahom ešte toľko, že od detského veku píšem básne. Do roku 1979 boli vydané tri moje zbierky, publikovala som vo viacerých antológiách. Potom nasledovalo pätnásťročné mlčanie. Malo to rôzne dôvody. Tých málo básní, čo som napísala, ležali na dne šuflíka. Na dlhý čas som zneistela. Cítila som bezmocnosť poézie proti násiliu, trápeniu a vojne. Preklady – zo začiatku znamenali pre mňa náhradnú činnosť, v tom čase, keď som bola politicky non grata, medzitým som si však obľúbila túto oblasť literatúry. Učila som sa španielsky, preto som prekladala literatúru tejto oblasti. Objavila som obdivuhodný svet: poklady juhoamerickej ľudovej piesne, rozprávok a mýtov.“

Od roku 1989 bola redaktorkou cirkevného programu maďarského vysielania slovenského rozhlasu. Jej meno však od roku 1995 chýbalo zo zoznamu tvorcov kvôli jej dlhodobej chorobe. „Verím, že Boh má ešte som mnou plány, potrebuje moju prácu, preto mi vráti silu a zdravie. Keď uvidí, že som vydržala ťažkosti, možno ma poverí množstvom práce“.

Anikó Mikola-Minarovičová umrela po ťažkej chorobe dňa 22.9.1996.

Úvod

Oddelenie bibliografie a informatiky Galantskej knižnice pravidelne zostavuje a vydáva personálne bibliografie osobností – hlavne regionálnych. Teraz vám predkladáme súpis životného diela Anikó Mikola-Minarovičovej, rodáčky z Jelky, jednej z najvýznamnejších reprezentantiek súčasnej maďarskej literatúry na Slovensku – z príležitosti 10. výročia jej úmrtia.

Bibliografia obsahuje spolu 326 záznamov. Jednotlivé kapitoly:

I. Knihy

I/A Antológie

I/B Samostatné diela

I/C Recenzie

II. Diela uverejnené v periodikách

II/A Poézia

II/B Novely, poviedky, rozprávky

II/C Diela publikované v slovenskom jazyku

III. Preklady

III/A Poézia

III/B Próza

IV. Iné – literárne články, poznámky, kritiky, reportáže, štúdie

V. O spisovateľke

V/A Knihy

V/B Články uverejnené v periodikách

VI. Rozhlasové nahrávky

VII. Nekrológy

V rámci súpisu je radenie záznamov chronologicko – abecedné. Ďalej obsahuje úvod, krátky prehľad života a diela autorky, menný a názvový register.

Zostavovateľka

Bibliografická časť

I. KNIHY

I/A Antológia

1.
Egyszemű éjszaka. Fialtal szlovákiai magyar költők antológiája (Jednooká noc. Antológia mladých maďarských básnikov na Slovensku). Összeállította Tózsér Árpád (Zost. Árpád Tózsér). – Bratislava: Madách, 1970. – 175 s.
2.
Fekete szél. Fialtal szlovákiai magyar prózaírók antológiája (Čierny vietor. Antológia mladých maďarských spisovateľov na Slovensku). Válogatta Duba Gyula (Vybral Gyula Duba). – 1. vyd. – Bratislava: Madách, 1972. – 308 s.
3.
Wlachovský, Karol
Biliard na pamäť niekoľkých hrdinov. Zborník poviedok. Z rozličných maďarských prameňov zostavil K. Wlachovský. Z maď. orig. prel. Katarína Kráľová a Karol Wlachovský. – Bratislava: Smena, 1976. – 237 s.
4.
Mužný vek. Antológia poézie básnikov maďarskej národnosti v ČSSR. Zost., prel. Vojtech Kondrót. – 1. vyd. – Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1980. – 149 s.
5.
Szélén az országútnak (Na okraji hradskej). Csehszlovákiai magyar költők (Maďarski spisovatelia v Československu). 1919 – 1989. Antológia. – Budapest: Széphalom Könyvműhely, 1990.

I/B Samostané diela

6.
Mikola, Anikó
Tűz és füst között. Versek (Medzi ohňom a dymom. Básne). – 1. vyd. – Bratislava: Madách, 1971. – 69 s.
7.
Mikola, Anikó
Fák és hajók a szélben (Stromy a lode vo vetre). – 1. vyd. – Bratislava: Madách, 1976. – 52 s.
8.
Mikola, Anikó
Madárnak lenni. Versek és műfordítások (Byť vtákom. Básne a preklady). – 1. vyd. – Bratislava: Madách, 1979. – 72 s.
9.
Mikola, Anikó
Versek (Básne). Marián Minarovič illusztrációival (Ilustr. Marián Minarovič). – Bratislava: AB-ART, 1994. – 89 s.
10.
A jaguár fiai. Dél-amerikai indián mesék, legendák, mítoszok (Synovia jaguára. Juhoamerické indiánske rozprávky, legendy, mýty). Válogatta és feldolgozta: Mikola Anikó (Vybrala a prepracovala: Anikó Mikola). Kraščenič Alex illusztrációival (Ilustr. Alex Kraščenič). – 1. vyd. – Bratislava: AB-ART, 1995. – 121 s.
11.
Mikola, Anikó
Az Arany-patak (Zlatý potok). – Bratislava: AB-ART, 2001. – 63 s.

I/C Recenzie

12.

Tűz és füst között (Medzi ohňom a dymom). – Bratislava: Madách, 1971. – 69 s.

13.

Bábi, Tibor

Tűz és füst között (Medzi ohňom a dymom). In: Új Szó. – Roč. 24, (17.12.1971), s. 6.

Rec: Mikola Anikó/ Tűz és füst között. – Bratislava: Madách, 1971.

14.

Zalabai, Zsigmond

Oldódó kiáltás (Uvoľňujúci sa výkrik).[Anikó Mikola „Tűz és füst között“, zberka básní]. In: Irodalmi Szemle. – Roč. 15, č. 2 (1972), s. 177–179.

Rec: Mikola Anikó/ Tűz és füst között. – Bratislava: Madách, 1971.

15.

Fák és hajók a szélben (Stromy a lode vo vetre). – Bratislava: Madách, 1976. – 52 s.

16.

Varga Imre

Mikola Anikó: Fák és hajók a szélben (Stromy a lode vo vetre).

In: Irodalmi Szemle. – Roč. 20, č. 1 (1977), s. 79 – 82.

Rec: Mikola Anikó/ Fák és hajók a szélben. – Bratislava: Madách, 1976.

17.

Tőzsér, Árpád

Realista költő a szélben (Realistický básnik vo vetre). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 22, č. 3. (1979), s. 252 – 257.

Rec: Mikola Anikó/ Fák és hajók a szélben. – Bratislava: Madách, 1976.

18.

Madárnak lenni (Byť vtákom). – Bratislava: Madách, 1979. – 64 s.

19.

Bodnár, Gyula

Csontig emésztő tűzben (V ohni spaľujúcej po kosti). In: Új Szó. – Roč. 33 (1.2.1980), s. 6.

Rec: Mikola Anikó/ Madárnak lenni. – Bratislava: Madách, 1979.

20.

Dusza, István

Eltékozolt mítoszok története (História premárnených mýtov).

In: Kalligram. – Č. 12 (1995), s. 115 – 118.

Rec: Mikola Anikó/Versek. – Bratislava: AB-ART, 1994.

II. DIELA UVEREJNENÉ V PERIODIKÁCH

II/A Poézia

1962

21.
Mikola, Anikó
Ifjú láng (Mladý plameň). In: Új Ifjúság. – Roč. 11 (15.5.1962), s. 5.

22.
Mikola, Anikó
Mégse félek (Predsa sa nebojím). In: Új Ifjúság. – Roč. 11 (3.7.1962), s. 5.

1963

23.
Mikola, Anikó
Barlang (Jaskyňa). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (24.11.1963), s. 7.

24.
Mikola, Anikó
Ferde sugarak (Šikmé lúče). Még egy kis napfény (Ešte trochu slnka). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (22.9.1963), s. 7.

25.
Mikola, Anikó
Ködben (V hmle). Tavaszköszöntő (Pozdrav jari). In: Szabad Földműves. – Roč. 4 (7.4.1963), s. 7.

26.
Mikola, Anikó
Mindent újra kezdhetünk (Všetko môžeme začat' znovu). In: Új Ifjúság. – Roč. 12 (28.12.1963), s. 4.

27.
Mikola, Anikó
Számadással tartozol (Skladanie účtov). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (2.6.1963), s. 7.

28.
Mikola, Anikó
A tavasz elé (Pred jar). In: Új Ifjúság. – Roč. 12 (9.4.1963), s. 5.

29.
Mikola, Anikó
Testvéreim: tüzek (Moji súrodenci: ohne). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (17.2.1963), s. 7.

30.
Mikola, Anikó
Valaki ajtót nyitott (Niekto dvere otvoril). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (9.6.1963), s. 7.

1964

31.
Mikola, Anikó
Az ajtó zárva volt (Dvere boli zatvorené). In: Új Ifjúság. – Roč. 13 (28.7.1964), s. 4.

32.
Mikola, Anikó
Játékkoszorú (Veniec hier). In: Új Ifjúság. – Roč. 13 (30.6.1964), s. 4.

33.
Mikola, Anikó
Ősz lesz (Bude jeseň). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (12.9.1964), s. 7.

34.
Mikola, Anikó
Ötvenéves asszony (Päťdesiatročná žena). Napok (Dni). In: Szabad Földműves. – Roč. 14 (12.1.1964), s. 7.

1965

35.
Mikola, Anikó
Kénsavba mártott testek (Telá ponorené do kyseliny sírovej). In: Hét. – Roč. 10, č. 35 (1965), s. 11.

36.
Mikola, Anikó
Gyűlölet (Nenávist'). In: Új Ifjúság. – Roč. 14 (9.9.1965), s. 5.

1966

37.
Mikola, Anikó
Fenyők (Jedle). Vihar után (Po búrke). Az éjszaka dala (Pieseň noci). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 9. č. 7 (1966), s. 624.

38.
Mikola, Anikó
A folyók (Rieky). In: Szabad Földműves. – Roč. 17 (12.4.1966), s. 6.

39.
Mikola, Anikó
Gyűlölködők (Nevraživci). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 9, č. 5 (1966), s. 426.

40.
Mikola, Anikó
Hetedik éjszaka (Siedma noc). In: Hét. – Roč. 11, č. 27 (1966), s. 14.

41.
Mikola, Anikó
Jöjj át utánam (Pod' za mnou). Elrejténém (Skryla by som). In: Szabad Földműves. – Roč. 17 (22.10.1966), s. 6.

42.
Mikola, Anikó
Kő – Vénusz (Kamenná Venuša). In: Új Ifjúság. – Roč. 15 (15.3.1966), s. 3.

43.
Mikola, Anikó
Könyörgés a reggelért, tavaszért és önmagunkért (Modlikanie za ráno, jar a sami seba). In: Hét. – Roč. 11, č. 9 (1966), s. 14.

44.
Mikola, Anikó
Tűz és füst között (Medzi ohňom a dymom). In: Új Ifjúság. – Roč. 15 (6.9.1966), s. 5.

45.
Mikola, Anikó
A tűzhöz (K ohňu). In: Szabad Földműves. – Roč. 17 (30.7.1966), s. 6.

46.
Mikola, Anikó
Város a szakadéokban (Mesto v priepasti). In: Hét. – Roč. 11, č. 46 (1966), s. 13.

1967

47.

Mikola, Anikó

Mit kezdsz (Čo narobiš). A téli fényhez (K zimnému svetlu). In: Hét. – Roč. 12, č. 40 (1967), s. 14.

48.

Mikola, Anikó

Szavak (Slová). In: Új Ifjúság. – Roč. 16 (11.4.1967), s. 5.

49.

Mikola, Anikó

Üzenet (Odkaz). Nem szóltál (Nepovedal si). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 10, č. 4 (1967), s. 331.

50.

Mikola, Anikó

Vöröskő. (Červený kameň) In: Hét. – Roč. 12, č. 51 (1967), s. 12.

1968

51.

Mikola, Anikó

Egyedül maradtunk (Ostali sme sami). Almafák terhét (Ťarchu jabloní). In: Hét. – Roč. 13, č. 23 (1968), s. 13.

52.

Mikola, Anikó

Hármunk hajnala (Brieždenie nás troch). Válasz nélkül (Bez odpovede). Ülünk a magunk ásta vermek mélyén (Sedíme na dne sami vykopených jám). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 11, č. 9 (1968), s. 793.

53.

Mikola, Anikó

Hol késel megbocsájtás (Kde meškáš odpustenie). In: Hét. – Roč. 13, č. 6 (1968), s. 13.

54.

Mikola, Anikó

A kegyelem utolsó napjai (Posledné dni milosti). Kegyesztettek menhelyén (V útulku došlých o milost'). Jönnek (Idú). Európa (Európa). Én (Ja). In: Új Ifjúság. – Roč. 17 (9.9.1968), s. 9.

55.

Mikola, Anikó

Lesz erőm holnap is (Aj zajtra budem mať silu). In: Új Ifjúság. – Roč. 17 (27.12.1968), s. 5.

56.

Mikola, Anikó

Az osztoszkodás csonka keresztjei (Okypćené križe delenia). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 11, č. 6 (1968), s. 495.

57.

Mikola, Anikó

A tenger küszöbén (Na prahu mora). Gyászoljuk el (Posmút'me). Miért döngeted (Prečo tlčieš). Az elátkozottak (Zakliati). In: Új Ifjúság. – Roč. 17 (8.10.1968), s. 5.

58.

Mikola, Anikó

Tűz mellett didergők éneke (Spev uzímených sediacich pri ohni). Magányunk próbája (Skúška našej samoty). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 11, č. 3 (1968), s. 234.

59.

Mikola, Anikó

A tűzhöz (K ohňu). In: Új Szó. – Roč. 21 (24.11.1968), s. 10.

60.

Mikola, Anikó

Üzenj a nyárnak (Odkáž letu). Növekvő csendben (Vo vzrastajúcom tichu). In: Szabad Földműves. – Roč. 19 (8.6.1968), s. 6.

61.

Mikola, Anikó

Válasz nélkül (Bez odpovede). Álmaink siratója (Oplakávanie našich snov). Most már véget érhet (Už sa to môže skončiť). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 11, č. 8 (1968), s. 712.

1969

62.

Mikola, Anikó

Csend és kiáltás (Ticho a výkrik). In: Hét. – Roč. 14, č. 37 (1969), s. 12.

63.

Mikola, Anikó

Házkutatás, anno dacumál (Prehliadka domu, anno dacumal). Tengernyi harag kellene (Je potrebné more hnevu). A huszadik századi költő fohásza (Modlitba básnika dvadsiateho storočia). A tűz és a füst elégiája (Elégia ohňa a dymu). In: Hét. – Roč. 14, č. 32 (1969), s. 13.

64.

Mikola, Anikó

Kisváros... este (Malé mesto... večer). Álarcosok (Zamaskovaní). In: Hét. – Roč. 14, č. 32 (1969), s. 13.

65.

Mikola, Anikó

Óév (Starý rok). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 22 (12.1.1969), s. 12.

66.

Mikola, Anikó

Őszi dal (Jesenná pieseň). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 12, č. 2 (1969), s. 137.

1970

67.

Mikola, Anikó

Ébredés (Prebúdzanie). Mesék (Rozprávky). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 13, č. 3 (1970), s. 227.

68.

Mikola, Anikó

A magányos (Osamély). Halottak napja (Deň mrtvych). Vihar után (Po víchríci). Gyászoljuk el (Posmút' me za ním). In: Új Ifjúság. – Roč. 19 (14.4.1970), s. 9.

69.

Mikola, Anikó

Nyárutó (Koniec leta). Szabadulni (Vyslobodit' sa). In: Hét. – Roč. 15, č. 38 (1970), s. 13.

70.

Mikola, Anikó

Számadás hét napról, hét éjszakáról (Skladanie účtov o siedmich dňoch a siedmich nociach). In: Nő. – Č. 32 (1970), s. 10.

71.

Mikola, Anikó

Téli fényben (V zimnom svetle). Valaki ajtót nyitott (Niekto dvere otvoril). Jöjj az utamra (Príď na moju cestu). Almafák terhét (Ťarchu jabloní). Számadással... (Skladaním účtov...) In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 3 (15.3.1970), s. 12.

1971

72.

Mikola, Anikó

Csendes kiáltás (Tichý výkrik). In: Nő. – Č. 39 (1971), s. 8-9.

73.

Mikola, Anikó

Hajó a szélben (Lod' vo vetre). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 3 (1971), s. 244.

74.

Mikola, Anikó

Kővasárnap a folyón (Kamenná nedeľa na rieke). Elégia (Elégia). In: Hét. – Roč. 16, č. 10 (1971), s. 15.

75.

Mikola, Anikó

Nyári impressziók (Letné impresie). In: Nő. – Č. 26 (1971), s. 8.

76.

Mikola, Anikó

Őszi feloldás (Jesenné odpustky). In: Nő. – Č. 43 (1971), s. 16.

77.

Mikola, Anikó

Tavaszi, tavasz... (Jar, jar...). Könyörgés a virradatért (Prosíkanie za úsvit). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 4 (11.4.1971), s. 12.

1972

78.

Mikola, Anikó

Idéző ének Polyhymniának (Pieseň Polyhymnii). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 15, č. 6 (1972), s. 498.

79.

Mikola, Anikó

Ilmarinen szerelmes éneke (Ilmarinenova Púboštná pieseň) In: Irodalmi Szemle. – Roč. 15, č. 8 (1972), s. 687.

80.

Mikola, Anikó

Jöjj át utamra (Prejdi na moju cestu). Kisvárosi este (Večer v malom meste). Kő Vénusz (Kamenná Venuša). Növekvő csendben (Vo vzrastajúcom tichu). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 5 (14.5.1972), s. 9.

81.

Mikola, Anikó

Mesék (Rozprávky). In: Nő. – Č. 16 (1972), s. 10.

1973

82.

Mikola, Anikó

A harcok éneke (Pieseň bojovníka). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 16, č. 2 (1973), s. 146.

83.

Mikola, Anikó

Ősz lesz (Bude jeseň). Elégia (Elégia). Mondják vihar volt... (Vraveli, že bola búrka...). In: Nő. – Č. 48 (1973), s. 10.

84.

Mikola, Anikó

Song a repülő szörnyhöz (Song k lietajúcej príšere). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 16, č. 4 (1973), s. 303.

85.

Mikola, Anikó

Vihar előtt (Pred búrkou). In: Új Szó. – Roč. 26 (5.11.1973), s. 4.

1974

86.

Mikola, Anikó

Holtáig – sirató (Oplakanie po smrt'). Altató (Uspávanka).

In: Irodalmi Szemle. – Roč. 17, č. 9 (1974), s. 794.

87.

Mikola, Anikó

Télutó (Koniec zimy). Vízió (Vízia). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 17, č. 1 (1974), s. 7.

1975

88.

Mikola, Anikó

Mondják vihar volt (Vraveli, že bola búrka). Szokás-e még? (Je ešte vo zvyku?) In: Irodalmi Szemle. – Roč. 18, č. 3 (1975), s. 207.

1976

89.

Mikola, Anikó

Atavizmus (Atavizmus). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 19, č. 6 (1976), s. 486.

90.

Mikola, Anikó

Csontok (Kosti). A próba (Skúška). In: Hét. – Roč. 21, č. 36 (1976), s. 19.

91.

Mikola, Anikó

Garam (Hron). In: Hét. – Roč. 21, č. 18 (1976), s. 20.

92.

Mikola, Anikó

Jelenések II. (Zjavenia II.). A kőtáblák (Kamenné tabule). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 19, č. 1 (1976), s. 21.

93.

Mikola, Anikó

Ki kopog (Kto klope). Békítő esték (Uzmierujúce večery). In: Hét. – Roč. 21, č. 1 (1976), s. 19.

94.

Mikola, Anikó

Szeretem a forró kerteket (Mám rada horúce záhrady). Ősz (Jeseň). Almafák terhét (Ťarchu jabloní). Szokás-e még? (Je ešte vo zvyku?) Kérdés (Otázka). In: Hét. – Roč. 21, č. 30 (1976), s. 19.

95.

Mikola, Anikó

Variációk egy Garam menti mítosz témájára (Variácie na pohronský mýtus). Madárnak lenni (Byť vtákom). Egy költő halála (Smrt' básnika). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 9, č. 22 (30.5.1976), s. 11.

1977

96.

Mikola, Anikó

Garam (Hron). In: Madách Naptár. 1977. – Bratislava: Madách, 1976. – S. 191.

97.

Mikola, Anikó

Ki jár az erdőn? (Kto chodí v lese?) In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 10 (4.12.1977), s. 11.

98.

Mikola, Anikó

Kövületek (Skameneliny). In: Új Szó. – Roč. 30 (10), č. 28 (10.7.1977), s. 11.

99.

Mikola, Anikó

Az örökség balladája (Balada o dedičstve). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 20, č. 8 (1977), s. 683.

100.

Mikola, Anikó

Szokás – e még? (Je ešte vo zvyku?). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 10 (6.3.1977), s. 11.

101.

Mikola, Anikó

Tűzzel emésztő nap (Ohňom pohlcujúce slnko). In: Új Ifjúság. – Roč. 26 (10.5.1977), s. 10.

102.

Mikola, Anikó

Variációk egy Garam menti mítosz témájára (Variácie na pohronský mýtus). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 20, č. 6 (1977), s. 494.

103.

Mikola, Anikó

A vers (Báseň). In: Új Szó. – Roč. 30 (10), č. 29 (17.7.1977), s. 11.

1978

104.

Mikola, Anikó

Játék szárnyas lovaknak (Hra pre okrídlené kone). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 21, č. 2 (1978), s. 115.

105.

Mikola, Anikó

A költő vízparti látomása (Vidiny básnika na pobreží). In: Hét. – Roč. 23, č. 12 (1978), s. 11.

106.

Mikola, Anikó

Nyári impressziók (Letné impresie). In: Madách Naptár. 1978. – Bratislava: Madách, 1977. – S. 40.

107.

Mikola, Anikó

A próba (Skúška). A fiak földje (Zem synov). Szkarabeusz-ének (Pieseň Skarabea). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 11 (2.7.1978), s. 14.

1979

108.

Mikola, Anikó

Katarzis (Katarzis). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 12 (1.3.1979), s. 13.

109.

Mikola, Anikó

Ki kopog (Kto klope). Őszi dal (Jesenná pieseň). Fenyők (Jedle). In: Tábornász. – Roč. 11 (29) (11.1.1979), s. 7.

1980

110.

Mikola, Anikó

Képzelt utazás (Cestovanie v predstavách). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 23, č. 4 (1980), s. 305.

111.

Mikola, Anikó

Nézd, mivé tettet (Pozri, čo si z toho urobil). Őszi reggel (Jesenné ráno). Fotorealizmus (Fotorealizmus). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 13 (23.11.1980), s. 13.

112.

Mikola, Anikó

Óvni a belső csendet (Chránit' vnútorné ticho). Garam (Hron). Játék a szárnyas lovakkal (Hra s okřídlenými koňmi). In: Nő. – Č. 2 (1980), s. 7.

1981

113.

Mikola, Anikó

Ősz (Jeseň). In: Szabad Földműves. – Roč. 32, č. 49 (1981), s. 7.

1982

114.

Mikola, Anikó

Almafák terhét (Ťarchu jabloni). In: Új Ifjúság. – Roč. 31, č. 4 (1982), s. 10.

115.

Mikola, Anikó

A boldog fazekas (Šťastný hrnčiar). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 17 (1982), s. 13.

116.

Mikola, Anikó

Családi interpunkció (Rodinná interpunkcia). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 11 (1982), s. 13.

117.

Mikola, Anikó

Furulyás Palkó (Palko s fujarou). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 21 (1982), s. 13.

118.

Mikola, Anikó

Gondolatok a versről (Myšlienky o básni). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 25, č. 6 (1982), s. 485.

119.

Mikola, Anikó

Honvágy (Ťúžba po domovine). In: Nő. – Č. 22 (1982), s. 15.

120.

Mikola, Anikó

A költészet magánya (Samota poézie). Kinőtt bennünket korunk (Náš vek nás vyrástol). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 49 (1982), s. 13.

121.

Mikola, Anikó

Ne láncon (Nie na reťazi). Csendélet nyulakkal (Zátišie so zajacmi). In: Hét. – Roč. 27, č. 24 (1982), s. 11.

122.

Mikola, Anikó

Nyári impressziók (Letné impresie). In: Madách Naptár. 1982.

– Bratislava: Madách, 1981. – S. 29.

123.

Mikola, Anikó

Selejtes főnix (Nepodarený fénix). In: Hét. – Roč. 27, č. 52 (1982),

s. 10.

1993

124.

Mikola, Anikó

Óvni a belső csendet (Chránit' vnútorné ticho). A vers (Báseň).

In: Nap. – Roč. 5, č. 32 (1993), s. 19. – Fotogr. 1.

1994

125.

Mikola, Anikó

Garam (Hron). Apokalipszis (Apokalipsa). In: Hét. – Roč. 39, č. 31

(1994), s. 17. – Fotogr. 1.

126.

Mikola, Anikó

Kegyelem (Orodovanie). In: Kálvinista Szemle. – Roč. 65, č. 12

(1994), s. 5.

127.

Mikola, Anikó

Nyári impressziók (Letné impresie). Illusztr. Janiga József (Ilustr. József

Janiga). In: Keleti Napló. – Roč. 5, č. 8 (1994), s. 1.

1996

128.

Mikola, Anikó

Ilmarinen szerelmes éneke (Ilmarinenova ľúbostná pieseň). In:

Életünk. – Roč. 1, č. 17 (1996), s. 11.

129.

Mikola, Anikó

Versek (Básne). In: Barátnő. – Roč. 28, č. 11 (1996), s. 2.

130.

Mikola, Anikó

Kegyelem (Orodovanie). In: Remény. – Roč. 7, č. 40 (1996), s. 8.

2004

131.

Mikola, Anikó

Kegyelem (Orodovanie). In: Vasárnap. – Roč. 37, č. 32 (2004), s. 21.

II/B Novely, poviedky, náčrty, rozprávky

1966

132.

Mikola, Anikó

A tudós barátja (Priateľ vedca). In: Hét. – Roč. 11, č. 3 (1966), s. 10.

1968

133.

Mikola, Anikó

Anyuka karácsonya (Mamičkine vianoce). In: Szabad Földműves. – Roč. 19 (21.12.1968), s. 7.

134.

Mikola, Anikó

Kövek és galambok (Kamene a holuby). In: Új Ifjúság. – Roč. 17 (9.1.1968), s. 5.

135.

Mikola, Anikó

Missa solemnis (Missa solemnis). In: Új Ifjúság. – Roč. 17 (23.4.1968), s. 2.

136.

Mikola, Anikó

A torony (Veža). A kés (Nôž). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 11, č. 1 (1968), s. 36 - 39.

137.

Mikola, Anikó

Az út a várba vezet (Cesta vedie do zámku). A hurok (Slučka). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 11, č. 4 (1968), s. 311 - 315.

1969

138.

Mikola, Anikó

Fekete vonalak (Čierne čiary). In: Nő. – Č. 4 (1969), s. 11.

1970

139.

Mikola, Anikó

Át az üvegfalon (Cez sklenú stenu). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 13, č. 10 (1970), s. 901 - 908.

140.

Mikola, Anikó

Emberevők (Tudožrúti). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 13, č. 1 (1970), s. 55 - 58.

141.

Mikola, Anikó

A fekete ceruzák (Čierne ceruzky). In: Nő. – Č. 45 (1970), s. 11.

142.

Mikola, Anikó

Helén egy éjszakája (Helenina jedna noc). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 13, č. 6 (1970), s. 523 - 526.

143.

Mikola, Anikó

A mese (Rozprávka). Esték Andikával (Večery s Andikou). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 13, č. 2 (1970), s. 129 - 131.

144.

Mikola, Anikó

Az ötödik szék (Piata stolička). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 3, (3.5.1970), s. 11.

145.

Mikola, Anikó

A sárga macska délutánja (Poobedie žltej mačky). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 3 (11.1.1970), s. 10.

146.

Mikola, Anikó

Tegnap és tegnapelőtt (Včera a predvčerom). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 3 (29.3.1970), s. 10 - 11.

147.

Mikola, Anikó

Út az üvegfalón (Cesta po sklenej stene). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 13, č. 10 (1970), s. 901 - 908.

148.

Mikola, Anikó

Az utolsó párbeszéd (Posledný dialóg). In: Hét. – Roč. 15, č. 32 (1970), s. 11.

149.

Mikola, Anikó

Ünnep utáni reggel (Ráno po sviatku). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 3 (13.12.1970), s. 10.

1972

150.

Mikola, Anikó

Ebédszünetben (Cez obedňajšiu prestávku). In: Nő. – Č. 3 (1972), s. 10 - 11.

151.

Mikola, Anikó

Mező a felkelő napról (Rozprávka o vychádzajúcom slnku). In: Nő. – Č. 6 (1972), s. 9.

152.

Mikola, Anikó

A temetés (Pohreb). In: Nő. – Č. 36 (1972), s. 10.

153.

Mikola, Anikó

Tündértehén (Vília krava). In: Nő. – Č. 49 (1972), s. 10 - 11.

1973

154.

Mikola, Anikó

Árnyak a sziget felett (Tiene nad ostrovom). In: Nő. – Č. 46 (1973), s. 10.

155.

Mikola, Anikó

Félelem (Strach). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 16, č. 5 (1973), s. 519 - 522. – Fotogr. 1.

1975

156.

Mikola, Anikó

A kis építőmester (Malý stavbársky majster). In: Nő. – Č. 29-30 (1975), s. 18 - 19.

157.

Mikola, Anikó

A régi kerékvágás (Staré kolaje). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 18, č. 10 (1975), s. 880 – 886.

1976

158.

Mikola, Anikó

A bosszú (Pomsta). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 9, č. 37 (12.9.1976), s. 11.

159.

Mikola, Anikó

Az élő sövény (Živý plot). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 19, č. 5 (1976), s. 396 - 401.

1977

160.

Mikola, Anikó

Diófanéne – Diófabátya (Teta a strýko orech). In: Hét. – Roč. 22, č. 5 (1977), s. 10 - 11.

1981

161.

Mikola, Anikó

Ibolyka kincsei (Ibolykine poklady). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 51 (1981), s. 11.

1985

162.

Mikola, Anikó

Gyurka bácsi karácsonya (Vianoce strýka Ďura). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 18, č. 51 (1985), s. 12 –13.

II/C Diela publikované v slovenskom jazyku

1982

163.

Mikola, Anikó

Previerka našej samoty. In: Slovenské pohľady. – Roč. 88, č. 7 (1972), s. 109.

164.

Mikola, Anikó

Báseň. In: Nové slovo. – Roč. 24, č. 24 (1982). Príl. Nedeľa, č. 6, s. 141.

165.

Mikola, Anikó

Byť vtákom. In: Nové slovo. – Roč. 24, č. 24 (1982). Príl. Nedeľa, č. 6, s. 141.

166.

Mikola, Anikó

Kosti. In: Nové slovo. – Roč. 24, č. 24 (1982). Príl. Nedeľa, č. 6, s. 141.

167.

Mikola, Anikó

Rodinná interpunkcia. In: Nové slovo. – Roč. 24, č. 24 (1982).

Príl. Nedeľa, č. 6, s. 141.

168.

Mikola, Anikó

Rozprávka o vychádzajúcom slnku. Preklad Mila Haugová.

In: Slovenské pohľady. – Roč. 98, č. 2 (1982), s. 53 - 54.

169.

Mikola, Anikó

Uspávanka. Preklad Mila Haugová. In: Slovenské pohľady

– Roč. 98, č. 2 (1982), s. 55.

1985

170.

Mikola, Anikó

Okolo básne (a iné). Preklad V. Kondrót. Ilustr. Marián Minarovič.

In: Nová cesta. – Roč. 7, č. 1 (1985), s. 16.

Názvy ďalších básní: Rozprávky, Rodinná interpunkcia, Kamenné tabule, Na prahu mora, Previerka našej samoty.

1990

171.

Mikola, Anikó

Variácie na pohronský mýtus. Preklad Mila Haugová. In: Romboid.

– Roč. 25, č. 6 (1990), s. 71 - 74.

III. PREKLADY

III/A Poézia

1965

172.

Guillén, Nicolás

Barlovento (Barlovento). Anna Maria (Anna Maria). In: Hét.

– Roč. 10, č. 19 (1965), s. 11.

173.

Guillén, Nicolás

Felelj (Odpovedz). In: Új Ifjúság. – Roč. 14 (2.3.1965), s. 4.

1966

174.

Ballagas, Emilio

Rumba (Rumba). In: Új Ifjúság. – Roč. 15 (25.1.1966), s. 5.

175.

Paz, Octavio

Testté vált örökkévalóság (Stelesnená večnosť). In: Irodalmi Szemle.

– Roč. 9, č. 3 (1966), s. 230 - 231.

1967

176.

Guillén, Nicolás

Néger dal (Černošská pieseň). Száműzetésben (Vo vyhnanstve). Ébenfa (Ebenovník). Kígyóölő dal (Pieseň usmrtiaca hada). Szerelmet kérő este (Večer pýtajúci lásku). Hőség (Horúčava). Anna Maria (Anna Maria). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 10, č. 10 (1967), s. 896 - 898.

177.

Che Guevara, Ernesto

Dal Fidelnek (Pieseň pre Fidela). In: Új Szó. – Roč. 20 (23.9.1967), s. 6.

1971

178.

Aguero, Omega

A tenger irgalmát kérem (Prosím more o milosť). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 10 (1971), s. 896.

179.

Erin titokzatos fája (Erinov tajuplný strom). Esőidéző (Zaklínač dažďa) [joruba népköltés (fudová slovesnosť)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 4 (5.9.1971), s. 12.

180.

Herrera, Georgina

Az akasztott halála (Smrt' obesenca). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 10 (1971), s. 896.

181.

Matos, José Martinez

Az orkán isteneinek tánca (Tanec bohov víchrice). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 10 (1971), s. 896.

182.

Naranjo, Raynaldo

Boldog utazás (Šťastné cestovanie). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 10 (1971), s. 896.

183.

Padilla, Heberto

Mondják a régi bárdok (Hovoria starí bardí). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 10 (1971), s. 896.

184.

Ronnaldo, Alejandro

Las maravillos (Las maravillos). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 10 (1971), s. 897.

1974

185.

Ó hatalmas Wiraqocha (Oh veľká Wiraqocha). Senkim sincsen (Nemám nikoho). Hogy csavargó lettem (Že som sa stal tulákom). Qhaswa (Qhaswa). Egyszer pillangóvá lettem (Raz som sa stal motýľom). Annyit sírtam (Toľko som plakal). Búcsú (Lúčenie). Fohász a teremtőhöz (Modlitba k stvoriteľovi). Fohász az emberek szaporodásáért (Modlitba pre rozmnožovanie sa ľudí). Könyörgés az Inkáért (Orodovanie za Inku). Molle, molle (Molle, molle). Esőfelhő bús ölében (V smutnom lone dažďového oblaku). A fogoly éneke (Pieseň jarabice). Pásztordal (kecsua népköltés) [Pastierska pieseň (kečuánska fudová slovesnosť)]. In: Irodalmi Szemle. – Roč. 17, č. 3 (1974), s. 208 - 209.

1975

186.

Arguedas, José Maria

Teremtő atyánk, Tupac Amaru (Náš otec stvoriteľ, Tupac Amaru).

In: Irodalmi Szemle. – Roč. 18, č. 7 (1975), s. 595-597.

187.

Palomíno, Salvador

Zokogj, zokogj, qiwaiLLU (Vzlykaj, vzlykaj, qiwaiLLU). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 18, č. 7 (1975), s. 594.

188.

Waika, Kilko

Hatalmas kondorkeselyű (Obrovský kondor). In: Irodalmi Szemle.

– Roč. 18, č. 7 (1975), s. 594.

1976

189.

Ballgos, Emilio

Mi lesz, ha késel? (Čo bude, keď meškáš?) In: Vasárnapi Új Szó.

– Roč. 9 (19.9.1976), s. 9.

190.

A barmot (Dobytok). Harci dal (Bojová pieseň). Mama Kilie (Mama Kilie). Karnevál Tambobambában (Karneval v Tambobambe). Haj, gyökocska (kecsua népköltés) [Hoj, jašterička (kečuánska ľudová slovesnosť)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 9 (5.12.1976), s. 11.

191.

Diego, Alberto de

Az árnyék áttetszősége (Priesvitnosť tieňa). In: Új Szó. – Roč. 29 (28.6.1976), s. 4.

192.

Édes víz (Sladká voda). A hegy oldaláról (Z boku hory). Lámabillogozó (Označovač lám). Elszállt a galambom (Odletela moja holubička). Ének (Pieseň). Temetési ének (kecsua népköltés) [Pohrebná pieseň (kečuánska ľudová slovesnosť)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 9, č. 14 (1976), s. 11.

193.

Gyógyítani kell (Treba liečiť). Így szóltak hajdan (Tak povedali dávno). Neuain mapu (chilei népköltés) [Neuain mapu (čilska ľudová slovesnosť)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 9 (13.6.1976), s. 11.

194.

Padilla, Herberto

Mondják a régi bárdok (Hovoria starí bardí). In: Vasárnapi Új Szó.

– Roč. 9 (1.8.1976), s. 11.

1977

195.

Guillén, Nicolás

Ébenfa (Ebenovnik). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 10 (23.1.1977), s. 11.

196.

Horov, Pavel

Elrendeltetés (Poslanie). Ébenfa (Ebenovnik). Ford. Dénes György és Mikola Anikó (Preklad György Dénes a Anikó Mikola). In: Új Szó. – Roč. 30, č. 4 (1977), s. 11.

197.

A magvetők éneke (Pieseň rozsievača). Örök világosság (Večné svetlo). Manca Capac fohásza (kecsua népköltés) [Modlitba Manca Capac (kečuánska ľudová slovesnosť)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 10 (19.6.1977), s. 11.

1979

198.

Guevara, Esperanza

Tegnap kint jártam a tanyán (Včera som bol na samote). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 12 (5.8.1979), s. 13.

199.

Guevara, Ivan

Tranzit-társaság (Spoločnosť tranzit). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 12 (5.8.1979), s. 13.

200.

Chaverria, Johnny

Alkony (Súmrak). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 12 (5.8.1979), s. 13.

201.

A Nicaragua tavon (Na jazere Nicaragua). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 12 (5.8.1979), s. 13.

202.

Silva, Olivia

Diktátorok (Diktátori). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 12 (5.8.1979), s. 13.

1980

203.

Dorfman, Ariel

Lépések (Kroky). Kőnap (Kamenný deň). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 13 (7.9.1980), s. 13.

204.

Millán, Gonzalo

Agitátor (Agitátor). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 13 (7.9.1980), s. 13.

205.

Névtelen chilei költő

Üzenet (Odkaz). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 13 (7.9.1980), s. 13.

206.

Nomez, Main

A csend birodalma (Ríša ticha). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 13 (7.9.1980), s. 13.

207.

Pizarro, Ana

Békedal amerikai gyermekeknek (Pieseň mieru pre americké deti). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 13 (7.9.1980), s. 13.

1981

208.

Aguero, Omega

A tenger irgalmát kérem (Prosím more o milosť). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 14, č. 32 (1981), s. 13.

209.

Depestre, René

Szivárványt a keresztény nyugatnak (Dúhu krešćanskému západu). Agaon (Agaon). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 14, č. 36 (1981), s. 13.

210.

Martínez, Manuel Díaz

A hollók (Havraný). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 14, č. 32 (1981), s. 13.

211.

Retamor, Roberto Fernández

Amikor verseket ír az ember (Keď človek píše básne). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 14, č. 32 (1981), s. 13.

212.

Salado, Minerva

Búcsú (Rozlúčka). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 32 (1981), s. 13.

213.

Vitier, Cintino

Rejtekhely (Skrýša). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 32 (1981), s. 13.

1982

214.

Alduan, Alfredo

Közelebb a fényhez (Bližšie k svetlu). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 6 (1982), s. 13.

215.

Golindo, Carlos

Ki ez az ember? (Kto je tento človek?) In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 6 (1982), s. 13.

216.

Navrátil, Ján

A bogáncs (Bodliak). Vers a költőről és a versről (Báseň o básnikovi a básni). Vers a körtefáról (Báseň o hruške). Lyukak a kenyérben (Diery v chlebe). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 31 (1982), s. 13.

1983

217.

Elmúlik az élet (Končí sa život). Örökös áldozat (Večná obet'). Versek és virágok (Básne a kvety). Költő vagyok (Som básnik). Aludni csak (Len spať). A költő dala (óaszték költészet) [Básnikova pieseň (staroasztécka poézia)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 16, č. 7 (1983), s. 12.

1984

218.

Diego, Alberto de

Áttetsző árnyak (Presvitajúce tiene). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 27, č. 8 (1984), s. 710 - 711.

219.

Gutiérrez, Ernesto

Vízözön (Potopa). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 27, č. 8 (1984), s. 710 - 711.

220.

Viera, Félix Luis

Közelebb a fényhez (Bližšie k svetlu). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 27, č. 8 (1984), s. 710 - 711.

III/B Próza

221.

Lorec, José

A faember (Drevený človek). In: Hét. – Roč. 10, č. 25 (1965), s. 11.

222.

Quiroga, Horatio

Sodrásban (V spáde udalostí). In: Szabad Földműves. – Roč. 15, (12.6.1965), s. 12.

1967

223.

Gonzáles Viaña, Eduardo

A bika (Býk). A szerződés (Dohoda). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 10, č. 10 (1967), s. 899 - 901.

1969

224.

Arenas, Reinaldo

A fiú és az anyja (Syn a jeho mama) In: Irodalmi Szemle. – Roč. 12, č. 1 (1969), s. 46-48.

225.

Lopez, César

Végtagok és csontok (Končatiny a kosti). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 12, č. 1 (1969), s. 51 – 55.

1971

226.

Arguedas, J. M.

Araraukaymanta (Araraukaymanta). Kecsua mese (Kečuánska rozprávka). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 1 (1971), s. 51 - 53.

227.

Asturias, M. Angel

A vulkán legendája (Legenda vulkánu). Legenda a virágzó föld kincséről (Legenda o poklade kvitnúcej zemi). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 7 (1971), s. 645 - 649.

228.

Gutiérrez, Miguel

Ramón (Ramón). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 4 (12.9.1971), s. 10.

1972

229.

A fehér dűne (Biela duna). A Pachacomac-szigetek (Ostrovny

Pachacomac). Az Aya Uma (Aya Uma). Ayahuarco (Ayahuarco).

Az égető fa (perui indián legendák) [Páliaci strom (Peruánske indické legendy)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 5 (6.2.1972), s. 11.

230.

Jiménez, Juan Carlos

Salvajina (Salvajina). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 5 (14.5.1972), s. 11.

231.

Legenda az ember megjelenéséről a földön (Legenda o objavení sa človeka na zemi). Mama Galla (Mama Galla). Egy anya átka (Matkina kliatba). Oyacco hegye (Vrch Oyacco). A titokzatos bárka (Tajuplná bárka). Tipallo pusztulása (Pustnutie Tipallo). A törpék városa (Mesto trpaslíkov). Janacocha (Janacocha). Az öreg indián pompája (kecsua mítoszok) [Pompéznosť starého Indiána (kečuánske mýty)].

In: Irodalmi Szemle. – Roč. 15, č. 7 (1972), s. 603 - 608.

232.

Pre- és poszthispán kecsua legendák (Pre- a posthiszánske kečuánske legendy). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 15, č. 7 (1972), s. 599 – 603.

233.

Valdes, Armando Palacio

A Perseguida utcában (V ulici Perseguida). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 5 (24.9.1972), s. 11.

234.

Vallejo, Manuel Meleja

Hogy felébredjenek az álmaik (Aby sa im prebudili sny). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 15, č. 2 (1972), s. 113 – 128.

1973

235.

Lorenzo, José

A faember (Drevený človek). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 6 (18.2.1973), s. 13.

1976

236.

Az illatos gyökér (Voňavý koreň). A világ ura (Pán sveta).

Az esthajnalcsillag (Zora). A jaguár fiai (indián népmesék) [Synovia jaguára (indiánske ľudové rozprávky)]. In: Irodalmi Szemle. – Roč. 19, č. 10 (1976), s. 870 - 876.

237.

Vidol, Manuel

A látnok (Jasnovidec). In: Új Szó. – Roč. 29 (26.4.1976), s. 4.

238.

Zavaleta, Carlos E.

Nem akarok ölni (Nechcem zabíjať). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 9 (19.12.1976), s. 12.

1977

239.

Contázar, Julio

A megszállt ház (Obsadený dom). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 20, č. 3 (1977), s. 226 - 229.

240.

A Chimborazo gonosz szelleme (ecuadori népmese) [Zlý duch Chimboraza (ekvadorská ľudová rozprávka)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 10 (10.4.1977), s. 12.

241.

Kecsua legendák (Kečuánske legendy). In: Madách Naptár. 1977. – Bratislava: Madách, 1976. – S. 159 - 161.

1981

242.

Agüero, Omega

Lóháton messzire (Na koni ďaleko). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 37 (1981), s. 12.

243.

Fernández, Aristides

A képmás (Podobizeň). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 28 (1981), s. 12.

244.

Chaple, Sergio

Ciso az ötödik (Ciso je piaty). In: Hét. – Roč. 26, č. 42 (1981), s. 10 - 11.

245.

Martin, Enriqie Congrais

A felhők alól jött fiú (Chlapec prichádzajúci spod oblakov). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 49 (1981), s. 12 - 13.

246.

Sanjuan, José Maria

Az ünnepelt (Oslávenec). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 23 (1981), s. 12 - 13.

247.

Viana, Eduardo Gonzales

A bika (Býk). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 24, č. 6 (1981), s. 547 - 548.

1982

248.

Coloane, Francisko

A szenvedély öble (Zátoka vášne). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 48 (1982), s. 12.

249.

Drago, Gonzalo

Az utolsó vonat (Posledný vlak). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 5 (1982), s. 12.

250.

Otero, Lisandro

A kék Ford (Modrý Ford). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 30 (1982), s. 12.

251.

Perui mesék és mítikus elbeszélések (Peruánske rozprávky a mýtycké poviedky). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 43 (1982), s. 12 - 13.

1997

252.

Az arany-patak (Zlatý potok). Mama Galya: Dél-amerikai indián mesék. (Mama Galya: juhoamerické indiánske rozprávky). Illusztr. Dolán György (Illustr. György Dolán). In: Vasárnap. – Roč. 30, č. 16 (1997), s. 10. – Fotogr. 1.

253.

A három bika: Dél-amerikai indián mese (Traja býci: juhoamerická indiánska rozprávka). Illusztr. Horváth Š. Klára, feldolg. Mikola Anikó (Illustr. Klára Horváth Š., preprac. Anikó Mikola). In: Tücsök. – Roč. 8, č. 2 (1997/1998), s. 20 - 21.

IV. INÉ

literárne články, poznámky, kritiky, reportáže, štúdie

1966

254.

Mikola, Anikó

Képek egy sötét világról (latin amerikai próza) [Obrazy z tmavého sveta (latinskoamerická próza)] In: Irodalmi Szemle. – Roč. 9, č. 10 (1966), s. 947 - 948.

1967

255.

Mikola, Anikó

Az argentin kultúra fejlődésének története (Dejiny vývinu argentínskej kultúry). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 10, č. 4 (1967), s. 353 - 354.

256.

Mikola, Anikó

A kubai irodalom kétszáz éve (Dvesto rokov kubánskej literatúry). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 10, č. 2 (1967), s. 160 – 161.

257.

Mikola, Anikó

A magyar irodalom Kubában (Maďarská literatúra na Kube). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 10, č. 1 (1967), s. 75 - 76.

1969

258.

Mikola, Anikó

Betlehemi királyok (Betlehemi kráľi). – In: Nő. – * (1969), s. 50 - 51.

* chýbajúci údaj

259.

Mikola, Anikó

Az én apám (Môj otec). In: Nő. – Č. 22 (1969), s. 6 - 7.

260.

Mikola, Anikó

Felfelé ívelő utak (Cesty smerujúce nahor). In: Nő. – Č. 33 (1969), s. 9.

261.

Mikola, Anikó

Hogy a nagymama megértse (Aby stará mama pochopila). In: Nő. – Č. 33 (1969), s. 6 - 7.

262.

Mikola, Anikó

Líránk és a folytonosság (Naša líra a pokračovanie). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 12, č. 4 (1969), s. 353 - 354.

263.

Mikola, Anikó

Mendellel kezdődött (Začalo sa to s Mendelom). In: Nő. – Č. 52 (1969), s. 8 - 9.

264.

Mikola, Anikó

Színe és fonákja (Rub a líc). In: Nő. – Č. 32 (1969), s. 8.

265.

Mikola, Anikó

Út és fény (Cesta a svetlo). In: Nő. – Č. 14 (1969), s. 6.

1970

266.

Mikola, Anikó

Arcok egy könyvtár tükrében (Tváre v zrkadle jednej knižnice).

In: Nő. – Č. 1 (1970), s. 8 - 9.

1971

267.

Mikola, Anikó

J. M. Arguedas és az Araraukaymanta (J. M. Arguedas a Araraukaymanta). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 1 (1971), s. 49 - 50.

268.

Mikola, Anikó

Gondolatok a guatemalai legendákról (Myšlienky o guatemalských legendách). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 14, č. 7 (1971), s. 650 – 651.

269.

Mikola, Anikó

A jorubák költészete (Poézia jorubov). In: Vasárnap Új Szó. – Roč. 4 (5.9.1971), s. 12.

1973

270.

Mikola, Anikó

Szó, igazmondás és költészet (Slovo, pravdovravnost' a poézia).

In: Nő. – Č. 2 (1973), s. 5.

1974

271.

Mikola, Anikó

Az emberi beszéd költészete (Poézia ľudskej reči). In: Irodalmi Szemle.

– Roč. 17, č. 3 (1974), s. 205 - 207.

1975

272.

Mikola, Anikó

Az emberi beszéd költészete (Poézia ľudskej reči). In: Irodalmi Szemle.

– Roč. 18, č. 7 (1975), s. 594 - 597.

273.

Mikola, Anikó

Gondolatok a magányosságról (Myšlienky o samote). In: Irodalmi Szemle.

– Roč. 18, č. 6 (1975), s. 531 - 534.

274.

Mikola, Anikó

Történelem a tűzhelyen (História na ohnisku). In: Nő. – Č. 51 - 52

(1975), s. 8 - 9.

1976

275.

Mikola, Anikó

Az álmok realitása (Realita snov). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 19, č. 10 (1976), č. 866 - 869.

1977

276.

Ankét műfordításunkról (Anketa o našom preklade). Koncsol L., Kondrót V., **Mikola A.**, Rácz O., Tózsér Á., Veres J., Wlachovský K. (L. Koncsol, V. Kondrót, **A. Mikola**, O. Rácz, Á. Tózsér, J. Veres, K. Wlachovský). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 20, č. 8 (1977), s. 720 - 739.

1978

277.

Mikola, Anikó

Egy falu ítélete (Mienka jednej obce). In: Nő. – Č. 47 (1978), s. 8.

278.

Mikola, Anikó

Mese – mesepótlék (Rozprávka – náhradná rozprávka). In: Új Szó. – Roč. 31 (27.1.1978), s. 4.

279.

Mikola, Anikó

A költészet eltékozlása (Premrhanie poézie). In: Nő. – Č. 36 (1978), s. 10.

280.

Mikola, Anikó

Parafákkal kongattunk (Zvonili sme korkami). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 11 (3.12.1978), s. 12 - 13.

1979

281.

Mikola, Anikó

Jókán születtem (Narodila som sa v Jelke). In: Tábortűz. – Roč. 10 (28) (11.1.1979), s. 7.

1981

282.

Mikola, Anikó

Búcsúzni, de hogyan? (Anatolij Ribakov: Nehéz homok) [Rozlúčiť sa, ale ako? (Anatolij Ribakov: Ťažký piesok)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 40 (1981), s. 11.

283.

Mikola, Anikó

Ébresztő fecskékkel, napsugárral (Zobúdzanie sa s lastovičkami a lúčom slnka). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 14, č. 34 (1981), s. 11.

284.

Mikola, Anikó

Nem önmagunknak (Nie pre seba samých). In: Új Szó. – Roč. 34 (11.12.1981), s. 6.

285.

Mikola, Anikó

„Szívünkben pedig anyjuk szavát tudja a rend“ (Napriek tomu matkine slová poznajú poriadok v našich srdciach). In: Nő Évkönyve. 1981.

– Bratislava: Madách, 1981. – S. 80 - 81.

1982

286.

Mikola, Anikó

Harmincéves író tábor (Tridsaťročný spisovateľský tábor). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 25, č. 10 (1982), s. 945.

287.

Mikola, Anikó

Míg újra felzúg a motor (Kým znova zahukoce motor). In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 10 (1982), s. 11.

288.

Mikola, Anikó

Spomienka na Vojvodinu. In: Nové slovo. – Roč. 24, č. 43 (1982). Príl. Nedel'a, č. 20, s. 2.

289.

Mikola, Anikó

„Szikla a hátam mögött“ (Roszul Gamzatov: Az én Dagesztánom)

[„Skaly za mojím chrbtom“ (Rosul Gamzatov: Mój Dagestan)].

In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 15, č. 51 (1982), s. 13.

1991

290.

Mikola, Anikó

Könyvek a lakatlan szigeten (Knihy na opustenom ostrove).

In: Életünk. – Roč. 1, č. 17 (1991), s. 10 - 11.

1994

291.

Mikola, Anikó

„Szebbé, jobbá tenni a világot magunk körül“ („Urobít' svet krajším a lepším okolo nás“). In: Jelčianske slovo. Jókai Szó. – Roč. 2, č. 4 (1994), s. 24.

1995

292.

Mikola, Anikó

„Szebbé, jobbá tenni a világot magunk körül“ (Urobít' svet krajším a lepším okolo nás. In: Jelčianske slovo. Jókai Szó. – Roč. 3, č. 1 (1995), s. 26. – Pokračovanie.

1996

293.

A jaguár fiai (Synovia jaguára). Mikola Anikó válogatása (Vybrala Anikó Mikola). In: Vasárnap. – Roč. 29, č. 8 (25.2.1996), s. 11.

V. O spisovateľke

V/A Knihy

294.

Szőke, József

A csehszlovákiai magyar irodalom válogatott bibliográfiája (Výberová bibliografia maďarskej literatúry v Českolovensku). 2. 1961 - 1970.
– Bratislava: Madách, 1984. – S. 382 - 385.

295.

Szőke, József

A csehszlovákiai magyar irodalom válogatott bibliográfiája (Výberová bibliografia maďarskej literatúry v Československu). 3. 1971 - 1980.
– Bratislava: Madách, 1986. – S. 521 - 526.

296.

Szőke, József

A csehszlovákiai magyar irodalom válogatott bibliográfiája (Výberová bibliografia maďarskej literatúry v Československu). 4/2. 1981 - 1985.
– Bratislava: Madách, 1992. – S. 556 - 560.

297.

Ki kicsoda Kassától Prágáig (Kto je kto od Košíc po Prahu).
– Budapest: Babits Kiadó, 1993. – S. 11.

298.

Bodnár, Gyula – Tóth, László

Nyomkereső. A második világháború utáni (cseh) szlovákiai magyar irodalom kistükre (Stopár. Zrkadielko maďarskej literatúry v (Česko) Slovensku po 2. svetovej vojne. – 1. vyd. – Dunajská Streda: Lilium Aurum, 1994. – S. 196 - 203.

299.

Új magyar irodalmi lexikon (Nový maďarský literárny lexikón).
– Budapest: Akadémiai Kiadó, 1994. – S. 1380.

300.

A cseh/szlovákiai magyar irodalom lexikona (Lexikón maďarskej literatúry v Česko/Slovensku. 1918 - 1995. – Bratislava: Madách-Posonium, 1997. – S. 218.

301.

Szeberényi, Zoltán

Magyar irodalom Szlovákiában (Maďarská literatúra na Slovensku). 2. 1945 - 1999. – Bratislava: AB-ART, 2001. – S. 3.

302.

A cseh/szlovákiai magyar irodalom lexikona (Lexikón maďarskej literatúry v Česko/Slovensku). 1918 - 2004. – 2. opravené, doplnené vyd. – Bratislava: Madách-Posonium, 2004. – S. 287.

V/B Články v periodikách

1969

303.

Duba, Gyula

Csoport, vagy nemzedék (Skupina alebo generácia)? Varga Imre, Aich Péter, **Mikola Anikó**, Kulcsár Ferenc, Mészáros László, Németh István, Duray Miklós a fiatal szlovákiai magyar költőkről (Imre Varga, Péter Arch, **Anikó Mikola**, Ferenc Kulcsár, László Mészáros, István Németh, Miklós Duray o mladých maďarských spisovateľoch na Slovensku). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 12, č. 4 (1969), s. 348 - 361.

1970

304.

Bábi, Tibor

A fiatal költészeté a szó (Mikola Anikó) [Slovo má mladá poézia (Anikó Mikola)]. In: Vasárnapi Új Szó. – Roč. 3 (15.3.1970), s. 12.

1976

305.

Cselényi, László

Költészetünk arcképcsarnoka: Mikola Anikó (Portréty našej poézie: Anikó Mikola). In: Hét. – Roč. 21, č. 3 (1976), s. 19.

1981

306.

Hofer, Lajos

Író-olvasó találkozó (Stretnutie so spisovateľkou). In: Hét. – Roč. 26, 19 (1981), s. 20.

1982

307.

Kondrót, Vojtech – Mikolová, Anikó

Naše interview s Anikó Mikolovou. In: Nové slovo mladých. – Roč. 5, č. 4 (1982), s. 11.

308.

Jonásová, Anna

Týždeň maďarskej literatúry. In: Vít'azná cesta. – Roč. 26, č. 20 (1982), s. 3.

309.

Jonásová, Anna

Könyvkiállítás volt (Bola výstava kníh). In: Győzelmes Út. – Roč. 25, č. 20 (21.5.1982), s. 3.

1983

310.

Okolo básne. Preklad Vojtech Kondrót. In: Nové slovo. – Roč. 25, č. 14 (1983). Príl. Nedeľa, č. 11, s. 1.

1986

311.

Jonásová, Anna

Anikó Minarovičová. In: Vít'azná cesta. – Roč. 30, č. 30 (24.7.1986), s. 3.

1993

312.

(Karsay)

Vallomások: Mikola Anikó (Spovede: Anikó Mikola). In: Nap. – Roč. 5, č. 32 (1993), s. 18 - 19. – Fotogr. 1.

1994

313.

Tóth, László

Kívül. Olvasónapló: Mikola Anikó köszöntése (Zvonka. Čitateľský denník: Blahoželanie Anikó Mikolovej). In: Nap. – Roč. 6, č. 30 (1994), s. 20. – Fotogr. 1.

314.

Mikola, Anikó – Mislav, Edit

Ágak, magas törzsön: Születésnap beszégetés Mikola Anikóval (Vetvy na vysokom kmeni: Rozhovor s Anikó Mikola z príležitosti jej narodenín). In: Vasárnap. – Roč. 27, č. 31 (1994), s. 11. – Fotogr. 1.

1995

315.

Mikola, Anikó – Dusík L., Éva

Írók más szerepben – Mikola Anikó (Spisovatelia v inej roli – Anikó Mikola). In: A Hét. – Roč. 40, č. 3 (1995), s. 12 - 13. – Fotogr. 1.

2001

316.

Anikó Mikola – Minarovičová (Anikó Mikola - Minarovičová). In: Knihovnícky obzor. – Roč. 18, č. 2 (2001), s. 11 - 12.

2004

317.

Lacza, Éva

„Irgalmasságodnak fészekmelegébe“ : Egy megtalált interjú Mikola Anikóval utolsó verseskönyvéről („Do tepla hniezda tvojej zmilovanosti“: Nájdené interview s Anikó Mikola)/ Lacza Éva (Éva Lacza). In: Szabad Újság.– Roč. 12, č. 30 (2004), s. 11.

VI. ROZHLASOVÉ NAHRÁVKY

Archív Slovenského rozhlasu, Bratislava

318.

Tóthová, Erika

Pomôžme: Downov syndróm. Účinkujú: MUDr. László Kovács, Jolán Kállayová, **Anikó Minarovičová**, Eva Bedecsová a Silvia Bedecsová. In: Archív Slovenského rozhlasu v Bratislave. – Rozhlasová nahrávka v maďarskom jazyku. S. 7404 Sign. BA AFR 14073/1-1.

319.

Papp, Alexander

Smútočný prejav/ Šéfredaktor maďarského vysielania SR v deň pohrebu redaktorky Anikó Mikolovej-Minarovičovej In: Archív Slovenského rozhlasu v Bratislave. 27.9. 1996. – Rozhlasová nahrávka v maďarskom jazyku. S. 8090 Sign. BA AFR 14743/1-1.

VII. NEKROLÓGY - 1996

Pozri aj 319

320.

Gyepes, Aranka

Búcsú Mikola Anikótól... (Rozlúčka s Anikó Mikola...). In: Remény. – Roč. 7, č. 40 (1996), s. 8. – Fotogr. 1.

321.

Kövesdy, Károly

Elhunyt Mikola Anikó (Umrela Anikó Mikola). In: Új Szó. – Roč. 49, č. 222 (23.9.1996), s. 1.

322.

(sz)

Bezárta kapuit... (Zatvorila brány...). In: Életünk. – Roč. 1, č. 17 (1996), s. 10. – Fotogr. 1.

323.

Fellinger, Károly

Tündérleány aranyhaját... (Zlaté vlasy víly...). In memoriam M. A. (In memoriam A. M.). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 40, č. 6 - 7 (1997), s. 1.

324.

T. A. – F. Z.

Kegyelet: Minarovičné Mikola Anikó. Talamon Alfonz. (Pieta: Anikó Mikola-Minarovičová. Alfonz Talamon). In: Irodalmi Szemle. – Roč. 39, č. 7 - 8 (1996), s. 31.

325.

(ts)

Kóborlás örök vadászmezőkön (Potulovanie sa na večných lovištiach). In: Szabad Újság. – Roč. 4, č. 39 (1996), s. 2. – Fotogr. 1.

326.

Végső búcsú Mikola Anikótól (Posledná rozlúčka s Anikó Mikola). In: Új Szó. – Roč. 49, č. 227 (9.9.1996), s. 2.

Použitá literatúra a pramene

1. Fondy a katalógy Galantskej knižnice
2. Elektronické databázy Slovenskej národnej knižnice v Martine
3. Archív Slovenského rozhlasu v Bratislave
4. Slovenská národná bibliografia. Knihy. 1970-2001.
– Martin: Matica slovenská, 1970-2001.
5. Slovenská národná bibliografia. Články. 1962-1998.
– Martin: Matica slovenská, 1962-1998.
6. Bodnár, Gyula –Tóth, László: Nyomkereső. – Dunajská Streda: Lilium Aurum, 1994.
7. Szőke, József: A csehszlovákiai magyar irodalom válogatott bibliográfiája. 1-4. – Bratislava: Madách, 1984-1992.
8. Jelčianske slovo. Jókai Szó. Regionálny časopis. 1992-2006

Názov: Anikó Mikola Minarovičová. 1944-1996.

Podnázov: Personálna bibliografia.

Zostavila: Judita Kontárová

Zodpovedný redaktor: Mgr. Štefan Polák, riaditeľ knižnice

Vydal: Trnavský samosprávny kraj - Galantská knižnica, 2006

Počet: 20 ks

ISBN 80 – 89097 – 12 – X

Menný register

A

Aguero, Omega 178, 208, 242
Aich, Péter 302
Alduan, Alfredo 214
Arenas, Reinaldo 224
Arguedas, J. M. 226
Arguedas, José Maria 186
Asturias, M. Angel 227

B

Bábi Tibor 13, 304
Ballagas, Emilio 174
Ballgos, Emilio 189
Bodnár, Gyula 19, 298

C

Coloane, Francisco 248
Contázar, Julio 239
Cselényi, László 305

D

Depestre, René 209
Diego, Alberto de 191, 218
Dolán, György 252
Dorfman, Ariel 203
Drago, Gonzalo 249
Duba, Gyula 2, 303
Duray, Miklós 303
Dusík L., Éva 315
Dusza, István 20

F

F. Z. 324
Fellinger, Károly 323
Fernández, Aristides 243

G

Ganzatov, Roszul 289
Golindo, Carlos 215
Guevara, Esperanza 198
Guevara, Ivan 199
González Viaña, Eduardo 223
Guillén, Nicolás 172, 173, 176, 195
Gutiérrez, Ernesto 219
Gutiérrez, Miguel 228
Gyepes, Aranka 320

H

Hangová, Mila 168, 169, 171
Herrera, Georgina 180
Hofer, Lajos 306
Horov, Pavel 196
Horváth Š., Klára 253

CH

Chaple, Sergio 244
Chaverria, Johnny 200
Che Guevara, Ernesto 177

J

Janiga, József 127
Jiménez, Juan Carlos 230
Jonásová, Anna 308, 309, 311

K

(Karsay) 312
Kövesdy, Károly 321
Koncsol, L. 275
Kondrót, Vojtech 4, 170, 275, 307, 310
Kráľová, Katarína 3
Kraščenič, Alex 10
Kulcsár, Ferenc 303

L

Lacza, Éva 317
Lopez, César 225
Lorec, José 221
Lorenzo, José 235

M

Martin, Enriqie Congrais 245
Martinez, Manuel Diaz 210
Matos, José Martinez 181
Mészáros, László 302
Mikola, Anikó 6-11, 21-137, 139-170, 254-293, 303, 314-315
Mikolová Anikó 307
Minarovič Anikó 318
Millán, Gonzalo 204
Minarovič, Marián 9, 170
Mislav, Edit 314

N

Naranjo, Raynaldo 182
Navrátil, Ján 216
Németh, István 302
Névtelen chilei költő 205
Nomez, Main 206

O

Otero, Lisandro 250

P

Padilla, Heberto 183, 193
Palomino, Salvador 187
Papp, Alexander 319
Paz, Octavio 175
Pizarro, Ana 207

Q

Quiroga, Horatio 222

R

Rácz, Olivér 275
Retamor, Roberto Fernandez 211
Ribakov, Anatolij 282
Ronaldo, Alejandro 285

S

Salado, Minerva 212
Sanjuan, José Maria 246
Silva, Olivia 202

SZ

(sz) 322
Szeberényi, Zoltán 301
Szőke, József 294-296

T

T. A. 324
Tóth, László 298, 313
Tóthová, Erika 318
(ts) 325
Tózsér, Árpád 17, 276

V

Valdes, Armando Palacio 233
Vallejo, Manuel Meleja 234
Varga, Imre 16, 303
Veres, J. 275
Viana, Eduardo Gonzales 247
Vidol, Manuel 237
Viera, Félix Louis 220
Vitier, Cintino 213

W

Waika, Kilko 188
Wlachovský, Karol 3

Z

Zalabai, Zsigmond 14
Zavaleta, Carlos E. 238

Názvový register

A

- A barmot 190
A bika 223, 247
A bogáncs 216
A boldog fazekas 115
A bosszú 158
A csend birodalma 206
A cseh/szlovákiai magyar irodalom lexikona 300, 302
A csehszlovákiai magyar irodalom válogatott bibliográfiája 294-296
A faember 221, 235
A fehér dűne 229
A fekete ceruzák 141
A felhők alól jött fiú 245
A fiak földje 107
A fiatal költészeté a szó 304
A fiú és az anyja 224
A fogoly éneke 185
A folyók 38
A harcos éneke 82
A három bika 253
A hegy oldaláról 192
A huszadik századi költő fohásza 63
A hollók 210
A hurok 137
A Chimborazo gonosz szelleme 240
A jaguár fiai 10, 236, 293
A jorubák költészete 269
A kegyelem utolsó napjai 54
A kék Ford 250
A kés 136
A képmás 243
A kis építőmester 156
A kőtáblák 92
A költészet eltékozlása 279
A költészet magánya 120
A költő dala 217
A költő vízparti látomása 105
A kubai irodalom kétszáz éve 256
A látnok 237
A magvetők éneke 197
A magyar irodalom Kubában 257
A magányos 68
A megszállt ház 239
A mese 143
A Nicaragua-tavon 201
A Perseguida utcában 233
A régi kerékvágás 157
A sárga macska délutánja 145
A szenvedély öble 248
A szerződés 223
A tavasz elé 28
A téli fényhez 47
A temetés 152
A tenger irgalmát kérem 178, 208
A tenger küszöbén 57
A titokzatos bárka 231
A torony 136
A törpék városa 231
A tudós barátja 132
A tűz és füst elégiája 63
A tűz mellett didergők éneke 58
A tűzhöz 45, 59
A vers 103, 124
A világ ura 236
A vulkán legendája 227
Ágak, magas törzsön 314
Agaon 209
Agitátor 204
Álarcosok 64
Alkony 200
Almafák terhét 51, 71, 94, 114
Álmaink siratója 61

Altató 86
Aludni csak 217
Apokalipszis 125
Araraukaymanta 226
Arcok egy könyvtár tükrében 266
Árnyak a sziget felett 154
Amikor verseket ír az ember 211
Ankét műfordításunkról 276
Anikó Mikola-Mínavarovičová 316
Anikó Mínavarovičová 311
Anna Maria 172, 176
Annyit sírtam 185
Anyuka karácsonya 133
Át az üvegfalán 139
Atavizmus 89
Áttetsző árnyak 218
Ayahuarco 229
Az ajtó zárva volt 31
Az akasztott halála 180
Az álmok realitása 275
Az arany-patak 11, 252
Az argentin kultúra fejlődésének története 255
Az árnyék áttetszősége 191
Az Aya Uma 229
Az égető fa 229
Az éjszaka dala 37
Az elátkozottak 57
Az élő sövény 159
Az emberi beszéd költészete 271, 272
Az én apám 259
Az esthajnalcsillag 236
Az illatos gyökér 236
Az orkán isteneinek tánca 181
Az osztoszkodás csonka keresztjei 56
Az öreg indián pompája 231
Az örökség balladája 99
Az ötödik szék 144

Az út a várba vezet 137
Az utolsó párbeszéd 148
Az utolsó vonat 249
Az ünnepelt 246

B

Barlang 23
Barlovento 172
Báseň 164
Békedal amarikai gyermekeknek 207
Békítő esték 93
Betlehemi királyok 258
Bezárta kapuit... 322
Biliard na pamät' niekoľkých hrdinov 3
Boldog utazás 182
Búcsú 185, 212
Búcsú Mikola Anikótól 320
Búcsúzni, de hogyan? 282
Byť vtákom 165

C

Ciso az ötödik 244
Családi interpunkció 116
Csend és kiáltás 62
Csendélet nyulakkal 121
Csendes kiáltás 72
Csontig emésztő tűzben 19
Csontok 90
Csoport, vagy nemzedék? 303

D

Dal Fidelnek 177
Diktátorok 202
Diófanéne-diófabátya 160

E

Ebédszünetben 150
Ébenfa 176, 195-196
Ébredés 67
Ébresztő fecskékkel, napsugárral 283
Édes víz 192
Elrendeltetés 196
Elszállt a galambom 192
Ének 192
Egy anya átka 231
Egy falu ítélete 277
Egy költő halála 95
Egyedül maradtunk 51
Egyszemű éjszaka 1
Egyszer pillangóvá lettem 185
Elégia 83, 74
Elhunyt Mikola Anikó 321
Elmúlik az élet 217
Elrejténém 41
Eltékozolt mítoszok története 20
Embrevők 140
Én 54
Esőfelhő bús ölében 185
Európa 54
Erin titokzatos fája 179
Esőidéző 179
Esték Andikával 143

F

Fák és hajók a szélben 7, 15
Fekete szél 2
Félelem 155
Felelj 173
Felfelé ívelő utak 260
Fenyők 37, 109
Ferde sugarak 24
Fohász a teremtőhöz 185
Fohász az emberek szaporodásáért 185
Fotorealizmus 111
Furulyás Palkó 117

G

Garam 91, 96, 112, 125
Gondolatok a guatemalai legendákról 268
Gondolatok a magányosságról 273
Gondolatok a versről 118
Gyógyítani kell 193
Gyurka bácsi karácsonya 162
Gyűlölet 36
Gyűlölködők 39
Gyászoljuk el 57, 68

H

Haj, gyíkocska 190
Hajó a szélben 73
Halottak napja 68
Harci dal 190
Harmincéves írotábor 286
Hármunk hajnala 52
Hatalmas kondorkeselyű 188
Házkutatás, anno dazumál 63

Helén egy éjszakája 142
Hetedik éjszaka 40
Hogy a nagymama megértse 261
Hogy felébredjenek az álmaik 234
Hogy csavargó lettem 185
Hol késel megbocsájtás 53
Holtáig – sirató 86
Honvágy 119
Hőség 176

I

Ibolyka kincsei 161
Idéző ének Polyhymniának 78
Ifjú láng 21
Így szóltak hajdan 193
Irgalmasságodnak fészekmelegébe 317
Író-olvasó találkozó 306
Írók más szerepben: Mikola Anikó 315
Ilmarinen szerelmes éneke 79, 128

J

J. M. Arguedas és az Araraukaymanta 267
Janacocha 231
Játék szárnyas lovakkal 112
Játék szárnyas lovaknak 104
Játékkoszorú 32
Jelenések 92
Jókán születtem 281
Jöjj át utánam 41
Jöjj utamra 71, 80
Jönnek 54

K

Kamenné tabule 170
Karnevál Tambabobambában 190
Katarzis 108
Kecsua legendák 241
Kegyelem 126, 130, 131
Kegyelet: Minarovičné Mikola Anikó 324
Kegyvesztettek menhelyén 54
Kénsavba mártott testek 35
Képek egy sötét világról 254
Képzelt utazás 110
Kérdés 94
Ki ez az ember? 215
Ki jár az erdőn? 97
Ki kicsoda Kassától Prágáig 297
Ki kopog 93, 109
Kígyóölő dal 176
Kinőtt bennünket korunk 120
Kisvárosi este 80
Kívül 313
Kóborlás örök vadászmezőkön 325
Kosti 166
Ködben 25
Kő Vénusz 42, 80
Kőnap 203
Kővasárnap a folyón 74
Költészetünk arcképcsarnoka 305
Költő vagyok 217
Könyörgés a reggelért, tavaszért és önmagunkért 43
Könyörgés a virradatért 77
Könyörgés az inkáért 185
Könyvek a lakatlan szigeten 290
Könyvkiállítás volt 309
Közelebb a fényhez 220
Kövek és galambok 134
Kövületek 98
Közelebb a fényhez 214

L

Lámabillogozó 192
Las maravillos 184
Legenda a virágzó föld kincséről 227
Legenda az ember megjelenéséről a földön 231
Lépések 203
Lesz erőm holnap is 55
Líránk és a folytonosság 262
Lóháton messzire 242
Lyukak a kenyérben 216

M

Madárnak lenni 8, 18, 95
Magányunk próbája 58
Mama Galla 231
Manca Capac fohásza 197
Magyar irodalom Szlovákiában 301
Mama Kilie 190
Mama Galya 252
Még egy kis napfény 24
Mégse félek 22
Mendellel kezdődött 263
Mese a felkelő napról 151
Mese-mesepótlék 278
Mesék 67, 81
Mi lesz ha késel? 189
Miért döngeted 57
Míg újra felzúg a motor 287
Mikola Anikó: Fák és hajók a szélben 16
Mindent újra kezdhünk 26
Missa solemnis 135
Mit kezdesz 47
Molle, Molle 185
Mondják a régi bárdok 183, 194

Mondják vihar volt 83, 88
Most már véget érhet 61
Mužný vek 4

N

Na prahu mora 170
Napok 34
Naše interview s Anikó Mikolovou 307
Ne láncon 121
Néger dal 176
Nem akarok ölni 238
Nem önmagunknak 284
Nem szóltál 49
Nézd, mivé tetted 111
Neuain mapu 193
Növekvő csendben 60, 80
Nyári impressziók 75, 106, 122, 127
Nyárutó 69
Nyomkereső 298

O

Okolo básne 310
Oldó kiáltás 14
Oyacco hegye 231
Ó, hatalmas Wiraqocha 185
Óév 65
Óvni a belső csendet 112, 124
Örök világosság 197
Örökös áldozat 217
Ötvenéves asszony 34
Ősz 94, 113
Ősz lesz 33, 83
Őszi dal 66, 109

Őszi feloldás 76
Őszi reggel 111

P

Pachacomac-szigetek 229
Parafákkal kongattunk 280
Pásztordal 185
Perui mesék és más mítikus elbeszélések 251
Pomôžme: Downov syndróm 318
Pre- és poszthispán kecsua legendák 232
Previerka našej samoty 163, 170

Q

Qhaswa 185

R

Ramón 228
Realista költő a szélben 17
Rejtekhely 213
Rodinná interpunkcia 167, 170
Rozprávka o vychádzajúcom slnku 168
Rozprávky 170
Rumba 174

S

Salvanija 230
Selejtes főnix 123
Senkim sincsen 185
Sodrásban 222

Song a repülő szörnyhöz 84
Smútočný prejav 319
Spomienka na Vojvodinu 288

SZ

Szabadulni 69
Számadás hét napról, hét éjszakáról 70
Számadással tartozol 27
Számadással... 71
Száműzetésben 176
Szavak 48
Szébbé, jobbá tenni a világot magunk körül 291, 292
Szélén az országútnak 5
Szerelmet kérő este 176
Szeretem a forró kerteket 94
Szikla a hátam mögött 289
Színe és fonákja 264
Szivárványt a keresztény nyugatnak 209
Szívünkben pedig anyjuk szavát tudja a rend 285
Szó, igazmondás és költészet 270
Szokás-e még 94, 100

T

Tavasza, tavasz... 77
Tavaszköszöntő 25
Tegnap és tegnapelőtt 146
Tegnap kint jártam a tanyán 198
Téli fényben 71
Télutó 87
Temetési ének 192
Tengernyi harag kellene 63
Teremtő atyánk, Tupac Amaru 186
Testvéreim: tüzek 29

Tipallo pusztulása 231
Történelem a tűzhelyen 274
Tranzit-társaság 199
Tündérleány aranyhaját... 323
Testté vált örökkévalóság 175
Tündértehén 153
Tűz és füst között 6, 12, 13, 44
Tűzzel emésztő nap 101
Týždeň maďarskej literatúry 308

U

Új magyar irodalmi lexikon 299
Uspávanka 169
Út az üvegfalon 147
Út és fény 265
Ülünk a magunk ásta vermek mélyén 52
Ünnep utáni reggel 149
Üzenet 49, 205
Üzenj a nyárnak 60

V

Valaki ajtót nyitott 30, 71
Válasz nélkül 52, 61
Vallomások: Mikola Anikó 312
Variácie na pohronský mýtus 171
Variációk egy Garam menti mítosz témájaára 95, 102
Város a szakadékban 46
Végtagok és csontok 225
Végső búcsú Mikola Anikótól 326
Vers költőről és a versről 216
Vers a körtefáról 216
Versek 9, 129
Versek és virágok 217

Vihar előtt 85
Vihar után 37, 68
Vízió 87
Vízözön 219
Vöröskő 50

Z

Zokogj, zokogj, qiwaillu 187